

FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

| Datos de la asignatura | |
|------------------------------|--|
| Nombre | Cuarta lengua mundial I Alemán B1 / Fourth Global Language I German B1 Cuarta lengua mundial II Alemán B1 / Fourth Global Language II German B1 Cuarta lengua mundial III Alemán B1 / Fourth Global Language III German B1 Cuarta lengua mundial IV Alemán B1 / Fourth Global Language IV German B1 Tercera lengua mundial I Alemán B1 / Third Global Language I German B1 Tercera lengua mundial II Alemán B1 / Third Global Language II German B1 Tercera lengua mundial III Alemán B1 / Third Global Language III German B1 Tercera lengua mundial IV Alemán B1 / Third Global Language IV German B1 |
| Código | E 000005327 |
| Titulación | Grado en Comunicación Internacional / Bachelor in Global Communication |
| Curso | 1º, 2º, 3º, 4º |
| Créditos ECTS | 10 |
| Carácter | Básica |
| Departamento | Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe |
| Lengua de instrucción | Alemán |
| Descriptor | Comunicación en lengua alemana; comunicación oral, comunicación escrita; nivel B1. |

| Datos del profesorado | |
|----------------------------|--|
| Profesor | |
| Nombre | Melanie Gut |
| Departamento | Traducción e Interpretación y Comunicación Multilingüe |
| Despacho y sede | Despacho 203 Sede Cantoblanco |
| E-mail | mgut@comillas.edu |
| Teléfono | 91 734 3950 ext. 2523 |
| Horario de tutorías | Previa cita por correo electrónico. |

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

| | |
|---|--|
| Contextualización de la asignatura | |
| Aportación al perfil formativo y profesional de la titulación | |
| <p>La presente asignatura, dirigida a estudiantes con un nivel A2 consolidado en alemán, está orientada a la adquisición de las competencias establecidas en el marco común europeo de referencia para las lenguas para el nivel B1.</p> <p>Se centra en el aprendizaje/perfeccionamiento de la expresión oral y escrita. Con el fin de desarrollar y perfeccionarla comunicación oral y escrita se profundizará en aspectos de corrección gramatical, expresión oral y escrita, así como la ampliación del léxico.</p> | |
| Prerrequisitos | |
| No existen formalmente requisitos previos. | |

| | | |
|--|---|--|
| Competencias – Objetivos | | |
| Competencias genéricas del título | | |
| CG1 | Capacidad para pensar de forma analítica, sintética y crítica en el contexto de la comunicación internacional. | |
| | RA1 | <i>Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos de cierta complejidad.</i> |
| | RA2 | <i>Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos complejos a un nivel avanzado.</i> |
| | RA3 | <i>Identifica las carencias de información y establece relaciones con elementos externos a la situación planteada a un nivel avanzado.</i> |
| CG4 | Capacidad de comunicación oral y escrita en cuatro lenguas | |
| | RA1 | <i>Expresa sus ideas de forma estructurada, inteligible y convincente a un nivel avanzado.</i> |
| | RA2 | <i>Interviene ante un grupo con seguridad y soltura.</i> |
| | RA3 | <i>Escribe con corrección a un nivel avanzado.</i> |
| | RA4 | <i>Presenta documentos estructurados y ordenados.</i> |
| CG5 | Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad | |
| | RA1 | <i>Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.</i> |
| | RA2 | <i>Muestra interés por el conocimiento de otras culturas.</i> |
| | RA3 | <i>Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.</i> |
| | RA4 | <i>Respeto la diversidad cultural.</i> |
| CG9 | Capacidad crítica y autocrítica. | |
| | RA1 | <i>Analiza su propio comportamiento buscando la mejora de sus actuaciones.</i> |
| | RA2 | <i>Se muestra abierto a la crítica externa sobre sus actuaciones</i> |

| | | |
|---------------------------------|--|--|
| | RA3 | Detecta e identifica incoherencias, carencias importantes y problemas en una situación dada. |
| CG13 | Capacidad de trabajo en equipos internacionales | |
| | RA1 | Participa de forma activa en el trabajo de grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias. |
| | RA2 | Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comunes. |
| CG14 | Capacidad para aplicar las habilidades interpersonales en el entorno profesional de la comunicación. | |
| | RA1 | Utiliza el diálogo para colaborar y generar buenas relaciones. |
| | RA2 | Muestra capacidad de empatía y diálogo constructivo. |
| | RA4 | Conoce las necesidades específicas del trabajo en un contexto internacional. |
| CG18 | Conocimiento de culturas, religiones y costumbres de otros países | |
| | RA1 | Posee criterios de comparación entre culturas, lenguas y tradiciones. |
| | RA2 | Detecta los problemas derivados de las diferencias culturales. |
| | RA3 | Identifica los factores de riqueza intrínsecos a la multiculturalidad. |
| | RA4 | Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza. |
| | RA6 | Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad. |
| CG19 | Habilidad para trabajar de forma autónoma en contextos de comunicación internacional. | |
| | RA2 | A un nivel avanzado busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos. |
| | RA3 | Amplía y profundiza en la realización de sus trabajos. |
| Competencias específicas | | |
| CE03 | Comprende y analiza los hechos y los problemas relevantes para la comunicación desde una perspectiva "global" (multicultural, multilingüe y transnacional). | |
| | RA1 | Tiene conocimientos globales sobre la geografía, historia y política de los países donde se hablan las distintas lenguas. |
| | RA2 | Es consciente de las diferencias culturales en el mundo. |
| | RA3 | Detecta y analiza referencias o particularidades culturales específicos de cada lengua. |
| | RA4 | Es consciente y analiza las distintas convenciones, normas sociales y sabe desenvolverse en situaciones interculturales. |
| | RA5 | Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar las ideas en su entorno cultural y lingüístico y en aquellos relacionados con las lenguas mundiales que estudia. |
| | RA6 | Es capaz de comprender y analizar hasta qué punto la globalización cultural y social es un proceso que afecta estructuralmente al ejercicio de su profesión. |
| | RA7 | Es capaz de identificar y analizar las principales tendencias y retos a los que se enfrentan las sociedades, en los entornos culturales y lingüísticos estudiados, a corto, medio y largo plazo. |

| | | |
|------|---|---|
| CE17 | Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural en su ejercicio profesional en ámbitos culturales diversos. | |
| | RA1 | <i>Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural.</i> |
| | RA2 | <i>Posee estrategias para relacionarse y comunicar de forma efectiva en entornos interculturales.</i> |
| | RA3 | <i>Reconoce contextos culturales diferentes y usa el lenguaje adecuado al contexto.</i> |
| | RA4 | <i>Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar ideas.</i> |
| CE22 | Comunica a nivel oral y escrita en las dos lenguas de elección obligada del alumno de entre alemán, árabe, chino, francés y portugués. | |
| | RA1 | <i>Se expresa y entiende el idioma respectivo de forma oral y escrita.</i> |
| | RA2 | <i>Se expresa sobre sí mismo, su área de estudios, su entorno personal y sus intereses.</i> |
| | RA3 | <i>Participa en conversaciones, entrevistas y debates.</i> |
| | RA4 | <i>Realiza descripciones y narraciones y desarrolla argumentos.</i> |
| | RA5 | <i>Comprende textos (sencillos al inicio del aprendizaje del idioma hasta llegar a textos auténticos y complejos de diferentes temáticas y tipologías).</i> |
| | RA6 | <i>Pasa información a formato escrito, escribe mensajes, cartas, breves informes, ensayos etc.</i> |

BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

| Contenidos – Bloques Temáticos |
|--|
| Bloque I: Primer cuatrimestre |
| Tema 1: Amistad |
| Tema 2: Profesiones y trabajo |
| Tema 3: Vivienda |
| Tema 4: Atención al cliente |
| Tema 5: El futuro |
| Tema 6: Asesoramiento |
| Tema 7: Encontrar una profesión |
| Tema 8: Salud |
| Tema 9: Ocasiones perdidas |
| Tema 10: Momentos de felicidad |
| Tema 11: Fiestas en la empresa |
| Bloque II: Segundo cuatrimestre |
| Tema 12: Idioma |
| Tema 13: Formación laboral |
| Tema 14: Buscar un trabajo |
| Tema 15: Adolescencia y recuerdos |
| Tema 16: Biografías |
| Tema 17: Política y sociedad |
| Tema 18: Turismo |
| Tema 19: Reglas |
| Tema 20: Conciertos y eventos |
| Tema 21: Historia |
| Tema 22: Medio ambiente y clima |
| Tema 23: Visiones del futuro |

METODOLOGÍA DOCENTE

| Aspectos metodológicos generales de la asignatura | | |
|--|---------------------|-------------------------------------|
| La asignatura de 10 ECTS se divide en horas de clases presenciales y de actividades académicas de carácter no presencial. El enfoque de la asignatura es eminentemente práctico, centrado en el alumno, fomentando su autonomía y su participación activa en su propio aprendizaje con el fin de ayudarlo a desarrollar las destrezas comunicativas necesarias para poder desenvolverse con soltura en su futuro profesional. | | |
| Actividades formativas | Competencias | Porcentaje de presencialidad |

| | | |
|---|---|------|
| Lecciones de carácter expositivo (AF1): Exposición programada contenidos de índole lingüística y cultural | -CG 1 -CG 18 -CE 17 -CE22 | 100% |
| Ejercicios prácticos/resolución de problemas (AF2) Ejercicios escritos y orales (gramática, adquisición del léxico, practicar y aplicar lo aprendido) | -CG 1 -CG 4 -CG 14 -CG 18 -CG 19 -CE 22 | 35% |
| Trabajos individuales/grupales (AF3) Realización de ejercicios individuales y en grupo, tanto escritos como orales | -CG 1 -CG 4 -CG5 -CG 9 -CG 14 -CG 19 -CE 03 -CE 22 | 12% |
| Exposiciones individuales / grupales (AF4) Exposiciones grupales sobre el contenido impartido en clase | -CG 4 -CG5 -CG 13 -CG 14 -CG 19 -CE 22 | 50% |
| Estudio personal y documentación (AF5) | -CE 22 | 0% |

EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

| Actividades de evaluación | Criterios de valoración | Peso |
|------------------------------------|--|------|
| SE1 Exámenes (escritos y/u orales) | - Dominio de los conocimientos. - Capacidad de relacionar conocimientos para una comprensión de conjunto. - Claridad y concisión de la exposición. | 60% |

| | | |
|---|--|-----|
| SE2 Evaluación de ejercicios prácticos/ resolución de problemas | -Entrega puntual -Corrección gramatical -Calidad del contenido | 15% |
| SE3 Evaluación de exposiciones individuales/grupales | -Participación y aportación de cada uno de los miembros -Calidad de presentación -Estructura -Calidad del contenido -Corrección gramatical -Elección de léxico -Riqueza expresiva | 10% |
| SE4 Monografías individuales /grupales | Uso correcto de la lengua (gramática, sintaxis y ortografía) - Uso correcto del léxico - Claridad de la expresión - Uso de registro adecuado | 10% |
| SE5 Participación activa del alumno | Asistencia activa y continua - Capacidad de interacción con el profesor y los compañeros en el momento oportuno y en el registro adecuado | 5% |

ACLARACIONES IMPORTANTES sobre la evaluación

- El incurrir en una falta académica grave, como es el **plagio** de materiales previamente publicados o el **copiar** en su examen u otra actividad evaluada, **puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.**
- Para poder presentarse al examen final es requisito **no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases.** De no cumplir este requisito, el alumno perderá las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General). La no asistencia a la primera hora de una clase doble

significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si el alumno asista o no a la segunda hora.

- **En la convocatoria extraordinaria la recuperación de la totalidad de las actividades de evaluación** se realiza mediante examen en el que se demuestre la adquisición de las competencias establecidas en la guía docente de la asignatura.
- **Para aprobar la asignatura**, el alumno debe haber obtenido **obligatoriamente al menos una calificación de 5 en los exámenes** correspondientes al SE1.

| RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO | |
|--|------------------------------|
| Horas presenciales | Horas no presenciales |
| 100 | 150 |

BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica

Libros de texto

Menschen B1.1 Kurs-und Arbeitsbuch (Hueber)
Menschen B1.2. Kurs- und Arbeitsbuch (Hueber)

Otros materiales

Menschen B1 Intensivtrainer
Grammatik aktiv A1-B1, Üben,Hören Sprechen (Cornelsen)
Schritte neu Grammatik: Deutsch als Fremd- und Zweitsprache (Hueber)
Große Übungsgrammatik Deutsch A2- B2 (Hueber)
Deutsch Grammatik B1 Intensivtrainer NEU (Klett)
Grammatik ganz klar! Übungsgrammatik A1- B1 Deutsch als Fremdsprache (Hueber).
Deutsch üben: Wortschatz und Grammatik B1 (Hueber)
Wortschatz Grundstufe A1- B1 (Hueber)
Hören und Sprechen B1 (Hueber)
Lesen und Schreiben B1 (Hueber)
Fit fürs Goethe Zertifikat B1 (Hueber, April 2013)
Prüfungstraining DaF: Goethe- Zertifikat- B1 (Cornelsen, April 2014)
Mit Erfolg zum Goethe/ÖSD-Zertifikat B1:Testbuch (Klett, Juli 2013)
Mit Erfolg zum Goethe/ÖSD-Zertifikat B1:Übungsbuch (Klett, Mai 2013)
Diccionarios online:
<https://dict.tu-chemnitz.de/de-es/>
<https://www.leo.org/alemán-español>

Bibliografía Complementaria

Monografías

Artículos de revistas

Otros materiales y recursos

En cumplimiento de la normativa vigente en materia de protección de datos de carácter personal, le informamos y recordamos que puede consultar los aspectos relativos a privacidad y protección de datos que ha aceptado en su matrícula entrando en esta web y pulsando “descargar”

[https://servicios.upcomillas.es/sedelectronica/inicio.aspxcsv=02E4557CAA66F4A81663AD10CED66792](https://servicios.upcomillas.es/sedeelectronica/inicio.aspxcsv=02E4557CAA66F4A81663AD10CED66792)